

Gouvernement du Québec

T.B. 200157, 9 September 2003

An Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan
(R.S.Q., c. R-10)

Schedules I, II and II.1 to the Act
— Amendments

An Act respecting the Pension Plan of Management Personnel
(R.S.Q., c. R-12.1)

Schedule II
— Amendments

Amendments to Schedules I, II and II.1 to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan and to Schedule II to the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel

WHEREAS, under section 1 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10), the retirement plan applies to employees and persons designated in Schedule I, and employees and persons designated in Schedule II who were not members of a retirement plan on 30 June 1973 or who were appointed or engaged after 30 June 1973;

WHEREAS, under the first paragraph of section 220 of the Act, amended by section 68 of chapter 30 of the Statutes of 2002, the Government may, by order, amend Schedules I, II, II.1, II.2, III, III.1, VI and VII and, where the Government amends Schedule I or II, it must also amend to the same effect Schedule II to the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel (R.S.Q., c. R-12.1) and any such order may have effect 12 months or less before it is made;

WHEREAS, under the first paragraph of section 1 of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel, the Pension Plan of Management Personnel applies to employees and persons appointed or engaged on or after 1 January 2001 to hold, with the corresponding classification, non-unionizable employment designated in Schedule I and referred to in Schedule II;

WHEREAS, under the first paragraph of section 207 of that Act, amended by section 153 of chapter 30 of the Statutes of 2002, the Government may, by order, amend Schedules I and III to VIII to that Act and it may also amend Schedule II to that Act, but only to the extent provided for in section 220 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan and any such order may have effect 12 months or less before it is made;

WHEREAS, in accordance with section 40 of the Public Administration Act (R.S.Q., c. A-6.01), the Conseil du trésor shall, after consulting the Minister of Finance, exercise the powers conferred on the Government by an Act that establishes a pension plan applicable to personnel of the public and parapublic sectors, except the powers referred to in that provision;

WHEREAS the Minister of Finance was consulted;

THE CONSEIL DU TRÉSOR DECIDES :

THAT the Amendments to Schedules I, II and II.1 to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan and to Schedule II to the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel, attached to this Decision, are hereby made.

ALAIN PARENTEAU,
Clerk of the Conseil du trésor

Amendments to Schedules I, II and II.1 to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan* and to Schedule II to the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel**

An Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan
(R.S.Q., c. R-10, s. 220, 1st par.; 2002, c. 30, s. 68)

An Act respecting the Pension Plan of Management Personnel
(R.S.Q., c. R-12.1, s. 207, 1st par.; 2002, c. 30, s. 153)

1. Schedule I to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10) is amended in paragraph 1

(1) by replacing “the Association des cadres de la santé et des services sociaux du Québec” by “the APER santé et services sociaux”;

(2) by replacing “the Association pour la santé et la sécurité du travail, secteur Affaires sociales” by “the Association paritaire pour la santé et la sécurité du travail, secteur Affaires sociales”;

(3) by replacing “the Corporation d’achat régionale de biens et services de la Montérégie (région 16)” by “Approvisionnement-Montérégie”;

* Schedule I to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10) has been amended, since the last updating of the Revised Statutes of Québec to 1 April 2002, by T.B. 198080 dated 16 April 2002 (2002, G.O. 2, 2303), 198513 dated 25 June 2002 (2002, G.O. 2, 3962), 198941 dated 22 October 2002 (2002, G.O. 2, 5831), 199356 dated 11 February 2003 (2003, G.O. 2, 1035) and by section 71 of chapter 30 of the Statutes of 2002.

Schedule II to that Act has not been amended since the last updating of the Revised Statutes of Québec to 1 April 2002.

Schedule II.1 to that Act has been amended, since the last updating of the Revised Statutes of Québec to 1 April 2002, by T.B. 198798 dated 2 October 2002 (2002, G.O. 2, 5357), 198941 dated 22 October 2002 (2002, G.O. 2, 5831) and 199356 dated 11 February 2003 (2003, G.O. 2, 1035).

** Schedule II to the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel (R.S.Q., c. R-12.1) has been amended, since the last updating of the Revised Statutes of Québec to 1 April 2002, by T.B. 198080 dated 16 April 2002 (2002, G.O. 2, 2303), 198513 dated 25 June 2002 (2002, G.O. 2, 3962) and 198941 dated 22 October 2002 (2002, G.O. 2, 5831) and by section 156 of chapter 30 of the Statutes of 2002.

(4) by striking out “the Orchidée blanche, centre d’hébergement et de soins de longue durée inc.”;

(5) by replacing “the Syndicat de l’enseignement Richelieu-Yamaska” by “the Syndicat de l’enseignement Val-Maska”;

(6) by striking out “the Syndicat du personnel de l’enseignement de Chauveau”;

(7) by striking out “the Syndicat du personnel de l’enseignement du Nord de la Capitale”;

(8) by replacing “the Vigi Santé Ltée (for the employees working in its institution known under the corporate name of Centre d’hébergement et de soins de longue durée Mont-Royal)” by:

“the Vigi Santé Ltée for the employees working in the institutions known under the following names:

— the Centre d’hébergement et de soins de longue durée Mont-Royal;

— the Centre d’hébergement et de soins de longue durée Vigi L’Orchidée blanche”.

2. Schedule II to that Act is amended in paragraph 1

(1) by striking out “the Centre d’accueil Grandes-Piles inc.”;

(2) by striking out “the Villa Marie-André inc.”;

(3) under the designation “the Vigi Santé Ltée for the employees working in the institutions known under the following corporate names”:

(a) by replacing “the Centre d’hébergement et de soins de longue durée Aylmer” by “the Centre d’hébergement et de soins de longue durée Vigi de l’Outaouais”;

(b) by replacing “the Centre d’hébergement et de soins de longue durée Berthier” by “the Centre d’hébergement et de soins de longue durée Vigi Yves-Blais”;

(c) by striking out “the Centre d’hébergement et de soins de longue durée Bois-Menu”;

(d) by replacing “the Centre d’hébergement et de soins de longue durée St-Félix de Longueuil” by “the Centre d’hébergement et de soins de longue durée Vigi Brossard”;

(e) by replacing “the Centre d’hébergement et de soins de longue durée Ste-Germaine Cousin, the Centre d’hébergement et de soins de longue durée Ste-Rita, the Centre d’hébergement et de soins de longue durée Ville-Énard” by “the Centre d’hébergement et de soins de longue durée Reine-Élizabeth”;

(f) by adding “the Centre d’hébergement et de soins de longue durée Vigi les Chutes”.

3. Schedule II.1 to that Act is amended

(1) by replacing “The Association des employés en service social de la province de Québec” by “the Syndicat des intervenants professionnels de la santé du Québec (SIPSQ)”;

(2) by replacing “The Association des enseignants de Montréal” by “the Association des enseignantes et enseignants de Montréal”;

(3) by replacing “The Association des enseignants du Lakeshore” by “the Syndicat des enseignant(e)s de Pearson”;

(4) by replacing “The Fédération des enseignantes et enseignants des commissions scolaires” by “the Fédération des syndicats de l’enseignement”;

(5) by replacing “the Fédération du personnel de soutien scolaire (FPSS-CEQ)” by “the Fédération du personnel de soutien scolaire (FPSS-CSQ)”;

(6) by striking out “Federation of English-Speaking Catholic Teachers Inc.”;

(7) by striking out “North Island Laurentian Teachers’ Union Syndicat d’enseignants NILTU”;

(8) by striking out “Provincial Association of Catholic Teachers of Québec (PACT)”;

(9) by replacing “The Syndicat de l’enseignement de Lanaudière” by “the Syndicat de l’enseignement du Lanaudière”;

(10) by striking out “The Syndicat de l’enseignement de Pascal-Taché”;

(11) by striking out “The Syndicat de l’enseignement des Moulins”;

(12) by replacing “The Syndicat de l’enseignement du Sault-Saint-Louis” by “the Syndicat de l’enseignement de l’Ouest de Montréal”;

(13) by replacing “The Syndicat de l’enseignement de la région Deux-Montagnes” by “the Syndicat de l’enseignement de la Seigneurie-des-Mille-Îles”;

(14) by striking out “The Syndicat des employés du Centre hospitalier Robert-Giffard et annexes”;

(15) by striking out “the Syndicat des travailleurs et travailleuses de l’enseignement de Louis-Fréchette”;

(16) by replacing “The Syndicat professionnel des infirmières et infirmiers de Trois-Rivières (SPII-3R)” by “the Syndicat des infirmières et infirmiers Mauricie/Cœur-du-Québec (SIIMCQ)”.

4. Schedule II to the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel (R.S.Q., c. R-12.1) is amended in paragraph 1

(1) by replacing “the Association des cadres de la santé et des services sociaux du Québec” by “the APER santé et services sociaux”;

(2) by replacing “the Association pour la santé et la sécurité du travail, secteur Affaires sociales” by “the Association paritaire pour la santé et la sécurité du travail, secteur Affaires sociales”;

(3) by striking out “the Centre d’accueil Grandes-Piles inc.”;

(4) by replacing “the Conseil scolaire de l’Île de Montréal” by “the Comité de gestion de la taxe scolaire de l’Île de Montréal”;

(5) by replacing “the Corporation d’achat régionale de biens et services de la Montérégie (region 16)” by “Approvisionnement-Montérégie”;

(6) by striking out “the Orchidée blanche centre d’hébergement et de soins de longue durée inc.”;

(7) by replacing “the Syndicat de l’enseignement Richelieu-Yamaska” by “the Syndicat de l’enseignement Val-Maska”;

(8) by striking out “the Syndicat du personnel de l’enseignement de Chauveau”;

(9) by striking out “the Syndicat du personnel de l’enseignement du Nord de la Capitale”;

(10) under the designation “the Vigi Santé Ltée for the employees working in the institutions known under the following names”:

(a) by replacing “the Centre d’hébergement et de soins de longue durée Aylmer” by “the Centre d’hébergement et de soins de longue durée Vigi de l’Outaouais”;

(b) by replacing “the Centre d’hébergement et de soins de longue durée Berthier” by “the Centre d’hébergement et de soins de longue durée Vigi Yves-Blais”;

(c) by striking out “the Centre d’hébergement et de soins de longue durée Bois-menu”;

(d) by replacing “the Centre d’hébergement et de soins de longue durée St-Félix de Longueuil by “the Centre d’hébergement et de soins de longue durée Vigi Brossard”;

(e) by replacing “the Centre d’hébergement et de soins de longue durée Ste-Germaine-Cousin, the Centre d’hébergement et de soins de longue durée Ste-Rita, the Centre d’hébergement et de soins de longue durée Ville-Émard” by “the Centre d’hébergement et de soins de longue durée Reine-Élizabeth”;

(f) by adding “the Centre d’hébergement et de soins de longue durée Vigi L’Orchidée blanche”;

(g) by adding “the Centre d’hébergement et de soins de longue durée Vigi Les Chutes”.

Gouvernement du Québec

T.B. 200158, 9 September 2003

An Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan
(R.S.Q., c. R-10)

Schedules I and II.1 — Amendments

An Act respecting the Pension Plan of Management Personnel
(R.S.Q., c. R-12.1)

Schedule II — Amendments

Amendments to Schedules I and II.1 to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan and to Schedule II to the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel

WHEREAS, under section 1 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10), the retirement plan applies to employees and persons designated in Schedule I, and employees and persons designated in Schedule II who were not members of a retirement plan on 30 June 1973 or who were appointed or engaged after 30 June 1973;

WHEREAS, under paragraph 3 of section 2 and section 16.1 of the Act, the plan applies to an employee who is released with or without pay by his or her employer for union activities and who is in the employ of a body designated in Schedule II.1 if the employee belongs to the class of employees mentioned in that schedule in respect of that body;

WHEREAS, under the first paragraph of section 220 of the Act, amended by section 68 of chapter 30 of the Statutes of 2002, the Government may, by order, amend Schedules I, II, II.1, II.2, III, III.1, VI and VII and where the Government amends Schedule I or II, it must also amend to the same effect Schedule II to the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel (R.S.Q., c. R-12.1) and any such order may have effect 12 months or less before it is made;